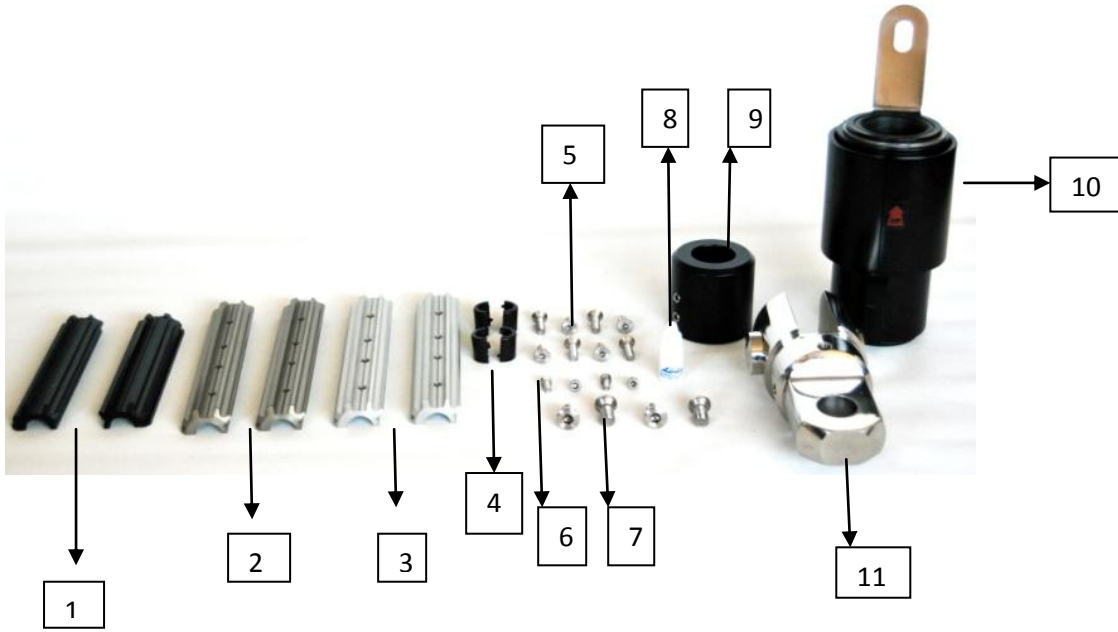


# AE-AH SERİSİ MONTAJ KILAVUZU/ AE-AH SERIES INSTALLATION MANUAL



1-Tepe adaptörü-*Top adaptor*

2-Ara adaptör- *Adaptor*

3-Alt adaptör- *Lower adaptor*

4-Plastik yataklama- *Plastic bedding*

5- Alt boru bağlantı vidası- *Lower profile connection screw*

6- Ara boru bağlantı vidası- *Profile connection screws*

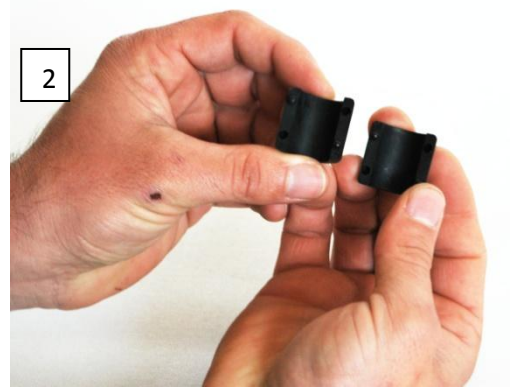
7- Yelken sarma sistemi toggle bağlantı vidası- *Furler and toggle connection screw*

8- Lak- *Adhesive*

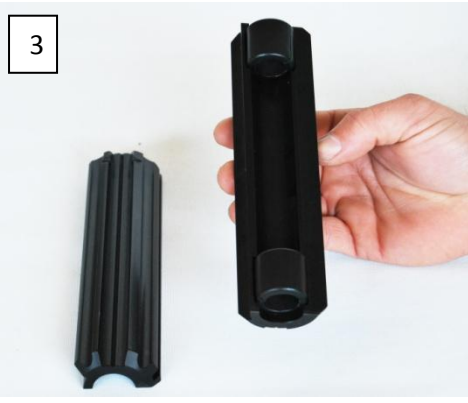
9- Tepe şapkası- *Top hat*

10- Top- *Swivel*

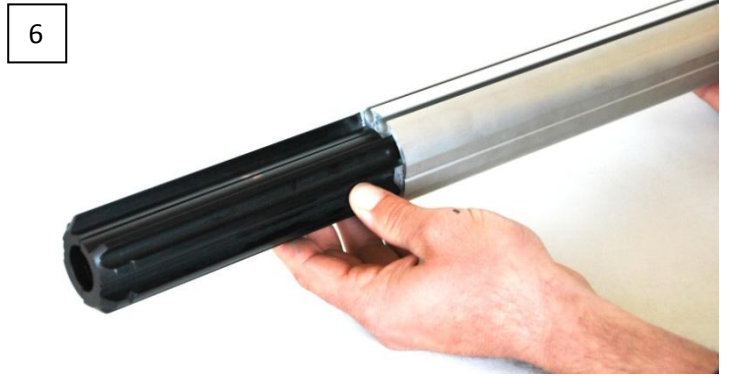
11- Toggle- *Toggle*



Plastik yataklamaları resimde görüldüğü gibi birleştiriniz.- *Connect the plastic beddings as shown in the picture.*



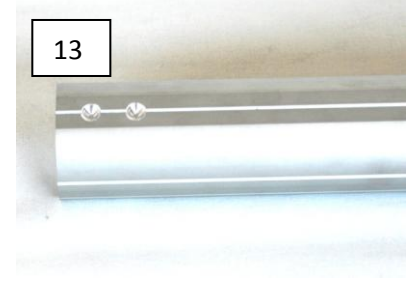
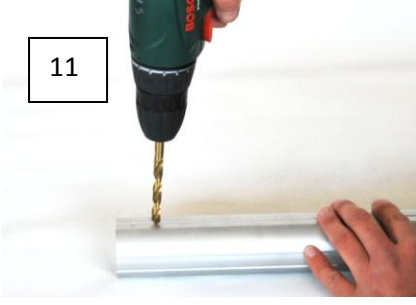
Birleştirmiş olduğunuz plastikleri adaptör üzerinde bulunan yataklamalara yerleştiriniz ve iki parça olan adaptörün diğer tekini, 5. resimde gösterildiği gibi, yataklama yuvasına denk gelecek şekilde diğerinin üzerine kapatınız.- *Place the plastics you have connected on the beddings of the adaptor, and put the two sides of the adaptor together as shown in picture 5.*



Adaptörün ezik kısmı dışarıda kalacak şekilde profilin içine sonuna kadar sürünüz (Bkz. Resim 7)- *Insert the adaptor into the profile with the indented side staying out (See Picture 7).*



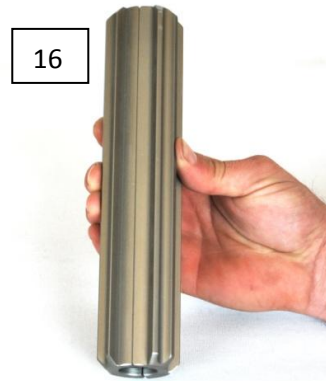
Tepe adaptörünü takmış olduğumuz profile tepe şapkası takınız ve setuskurlarını sıkarak, Resim 10'da görüldüğü şekilde profil üzerinde iz yapınız.- *Install the top hat on the profile that you have installed the top adaptor, tighten the stay bolts and create marks on the profile as shown in Picture 10.*



İz yapmış olduğunuz profile matkap yardımıyla havşalar açınız. Bu işlemi profilin her iki yanına yapınız.- *Open holes on the marks on the profile with the help of a drill. Repeat this process on the other side of the profile.*

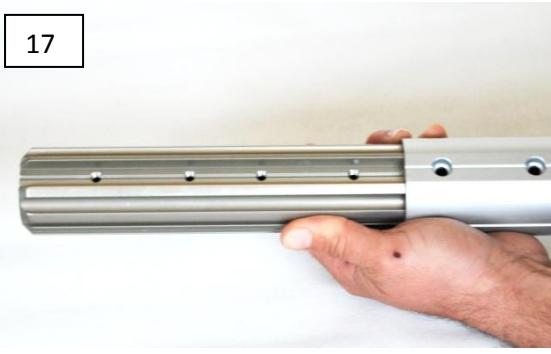


Tepe şapkasını tekrar takarak setuskurları sıkınız. Teli, tepe şapkasının olduğu kısımdan diğer taraftan çıkıncaya kadar, profilin içine sürünüz. -*Install the top hat on the profile again, and tighten the stay bolts. Insert the forestay from the side of the top hat and keep inserting until it comes out from the other end.*



Montaja devam etmek için, 1 ve 2 numaralı resimde gösterildiği gibiplastik yataklamaları birleştirip bronz renkteki adaptörlerin içinde açılmış bulunanyuvalara yerleştirerek adaptörleri birbiri üzerine kapatınız. -*Connect the plastic beddings as shown in Picture 1 and 2. Place the plastics you have connected on the beddings of the bronze colored adaptor, and put the two sides of the adaptor together .*

17

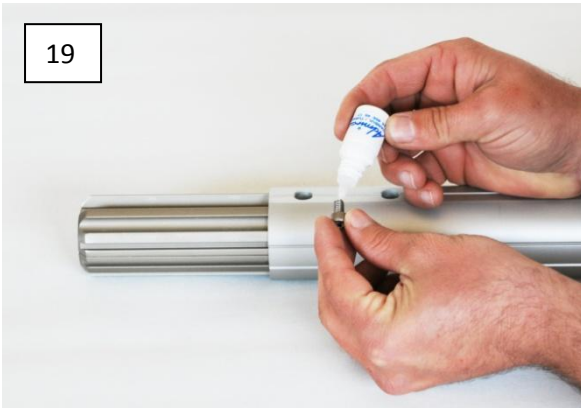


18

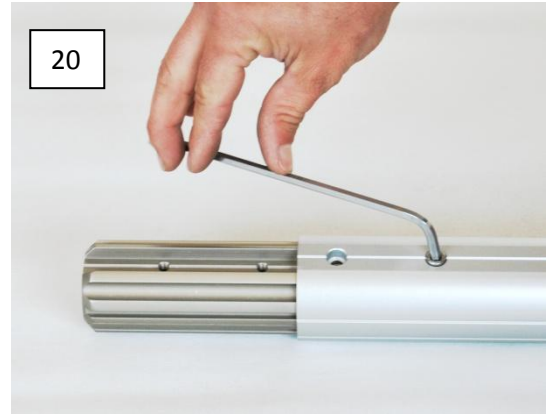


İkinci profili takmak için, adaptördeki delikler profildeki deliklere denk gelinceye kadar, adaptörü profilin içine sürünüz. Adaptörde bulununan dört delikten ikisi dışarıda kalmalıdır. - *To install the second profile, insert the adaptor into the profile until the holes on the adaptor and the holes on the profile meet. Two holes on the adaptor should stay out of the profile.*

19



20



Vidalara lak sürerek vidalayanız. - *Apply the adhesive on the screw and tighten them.*

21

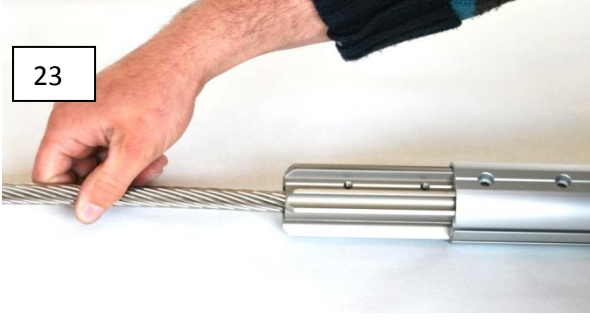


22



İkinci profili takmadan önce topu, üzerindeki ok yukarı bakacak şekilde progile geçiriniz. Mandarı bağlayıp yukarı doğru basınız. Bu işlem profilleri yukarı rahatça basmanızı sağlayacaktır. - *Before connecting the second profile, put the swivel on the profile with the arrow looking up. Tie the halyard to the hole of the chrome sheet, and as you mount the profiles hoist the halyard. This way your profiles would be hanging.*

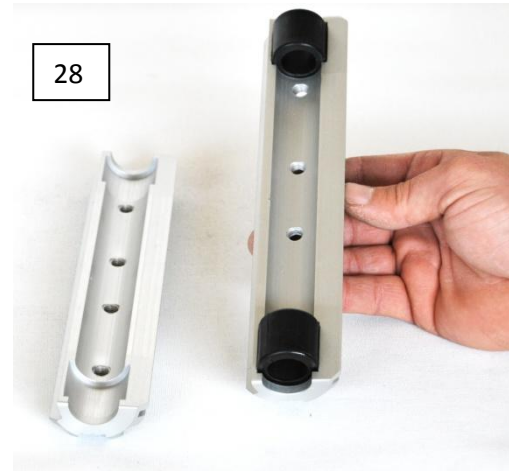
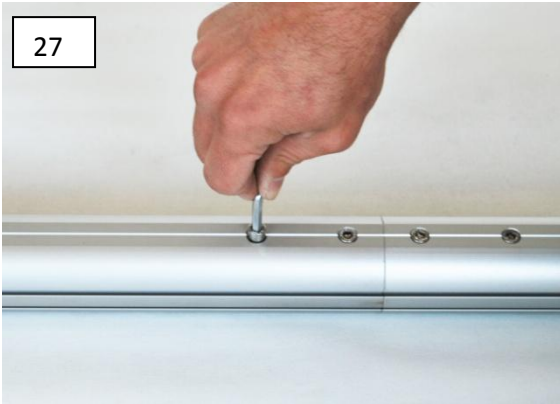


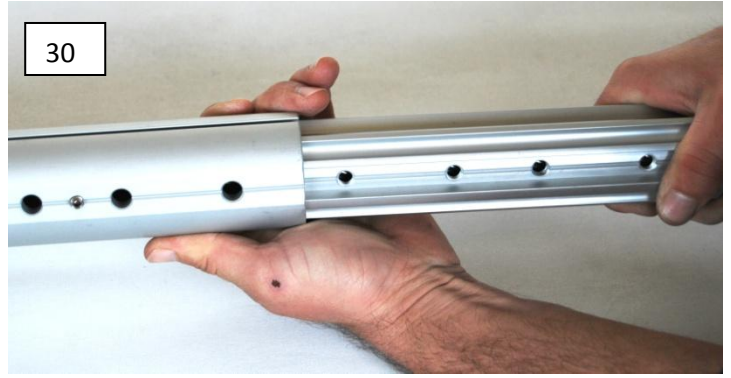
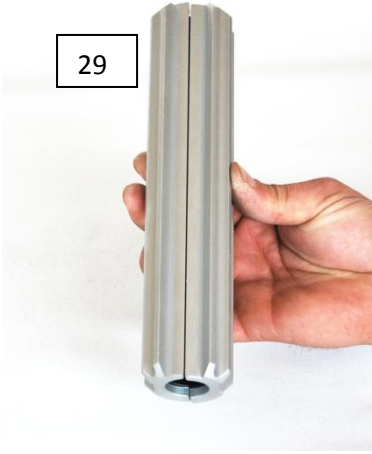


Top ile ilk profili yukarı bastıktan sonra alttan çıkan telin ucuna diğer profili geçirerek üstteki profile takınız. -After hoisting the swivel and the first profile, insert the second profile onto the forestay coming out of the first profile and install the second profile to the first one.



Vidalara lak sürüp sıkınız. Profil takma işlemlerine, yelken giriş kanalı bulunan alt profili takıncaya kadar devam ediniz.- Apply the adhesive on the screws and tighten them. Continue installing the profiles as explained until you install the last profile which is the lower profile.

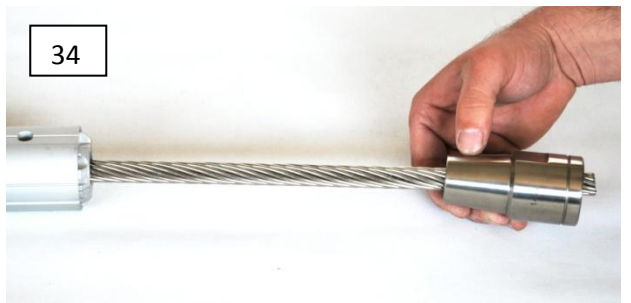
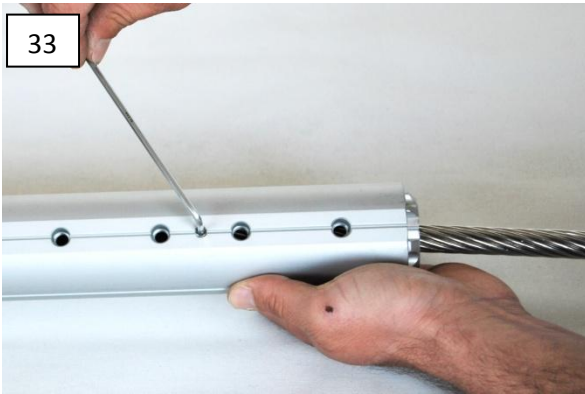




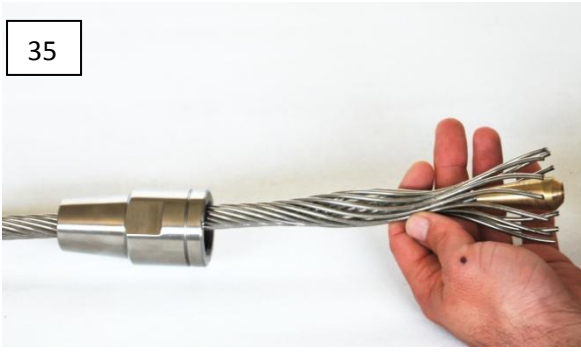
Yelken giriş kanalı bulunan alt profili taktıktan sonra, natürel alüminyum rengindeki adaptörü profilin içine sürünüz, delikler birbirine denk gelmelidir.- *After installing the lower profile with luff enterance; insert the natural aluminum colored lower adaptor into the lower profile. The holes on the adaptor and the holes on the profile should meet.*



Adaptörü taktıktan sonra profilin üzerinde bulunan adaptörün çıkmamasını sağlayan setuskuru alyan anahtar yardımıyla sıkınız.- *After placing the adaptor, tighten the stay bolt on the profile that holds the adaptor inside, with the help of an allen wrench.*



Alt adaptörü taktıktan sonra terminalin konik tarafı yukarı gelecek şekilde telin üzerine geçiriniz.- *After installing the lower adaptor place the terminal on the forestay with the conic side looking up.*



Terminalin çekirdeğini takmak için telin dış kısmındaki tel sargıyı açınız. Açtıktan sonra, iç kısımda bulunan telin üzerine uzun konik tarafı yukarı gelecek şekilde telin üzerine çekirdeği geçiriniz. Çekirdeği üzerine geçirdiğiniz göbek telinin 10 mm dışarıda kalmasına dikkat ediniz.- *To install the cone of the terminal, unlay the outer forestay wires from the center wire. After opening them up, put the cone of the terminal on the center wire in the with the conic side facing up. The wire in the middle should come out of the terminal cone for 10 mm.*



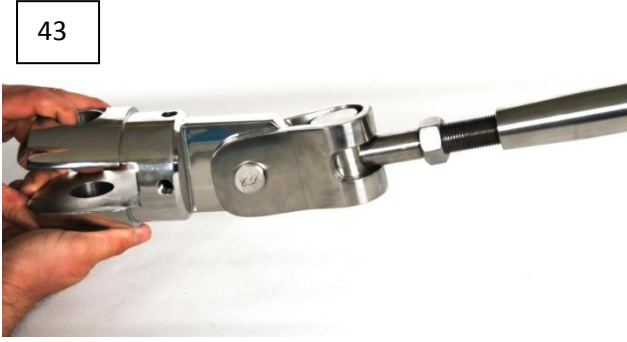
Dış telleri tekrar eski hallerine getiriniz, terminal çekirdeğinin etrafını düzgün bir şekilde sarmalarını sağlayınız. Terminali telin ucuna doğru kaydırınız. Tel buketini kovana yerleştirirken terminalin üst kısmını dikkatlice ağzlatın. Koniğin üzerindeki dış tellerin ezildiğini hissedene kadar terminali sıkın. Terminali açıp, dış tellerin disipline olduğuna emin olun ve terminali yapıştırıcı sürerek tekrar sıkın. Terminali sıktıktan sonra kovan dibinde tellerin çıkışının düzenli ve sıkı olmasına dikkat ediniz.- *Group all the outer wires back to their original position. Slide the terminal to the end and tighten the terminal until the you feel the resistance. Unscrew the terminal to make sure that the wires are evenly positioned. Apply the adhesive on the wires and tighten the terminal again.*



Terminali sıktıktan sonra yelken sarma sistemini telin üzerine dizmiş olduğunuz profile takınız.- *After tightening the terminal, place your furling system on the profiles that you have installed.*



Profil yelken sarma sisteminin altından çıkıncaya kadar yukarı sürünüz. Başka bir mandar yardımıyla yelken sarma sistemini sabitleyiniz. Toggle'ı liftinin mafsallı kısmına Resim 42 ve 43'te görüldüğü gibi takınız. -Slide the furling system up until the profile comes out of the bottom. With the help of an other halyard, fasten the furling system. Install the toggle on the hinged side of the turnbuckle as shown in Picture 42 and 43.



Liftine takmış olduğunuz toggle'ı teknenizde bulunan ıstıralyanın bağlanacağı mapaya takınız. Teli teknedeki mapaya bağlama işlemi yaptıktan sonra yelken sarma sistemini yavaşça aşağıya doğru toggledaki deliklere denk gelinceye kadar kaydırınız.- Attach the toggle installed on the turnbuckle to the eyebolt on which you attach the forestay. After attaching the forestay to the eyebolt, slowly slide down the furling system until the holes on it meet the holes on toggle.

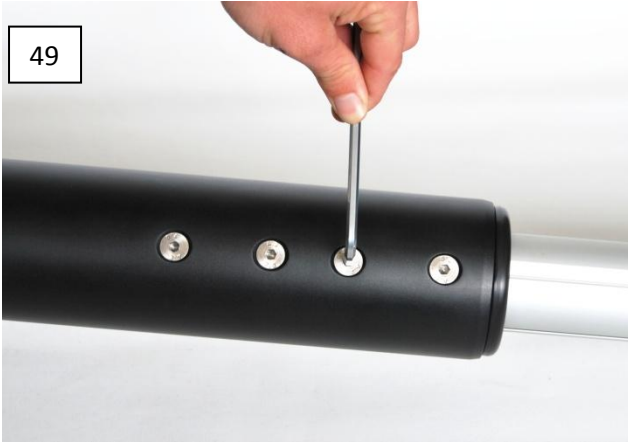


Vidaları laklayıp, yelken sarma sistemini toggle sabitlemek üzere sıkınız. (Resim 46-47)- Apply the adhesive on the screws and tighten them so that you connect the furling system with the toggle. (Picture 46-47)





Alt profil üzerindeki delikleri, yelken sarma sistemi üzerinde bulunan vida deliklerine denk getiriniz. Bu işlemi profilleri yukarı aşağı hareket ettirerek yapmanız gerekebilir.- *Make sure that the holes on the lower profile meet the holes on the furling system. You may have to slide the profiles up and down to make the holes meet.*



Vidaları laklayarak sıkınız. – *Apply the adhesive on the screws and tighten them.*